



vapore
steam
vapeur
dampf



ELETTROVALVOLE PER VAPORE
SOLENOID VALVES FOR STEAM
ELECTROVANNES POUR VAPEUR
MAGNETVENTILE FÜR DAMPF



ODE S.r.l.

Since 1960

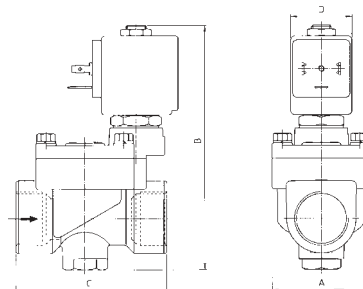
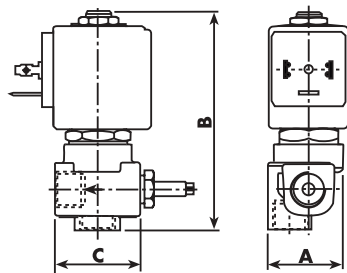




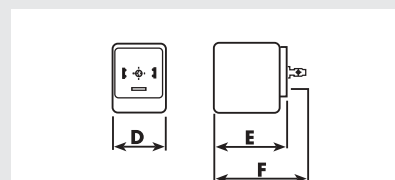
ELETTROVALVOLE PER VAPORE
SOLENOID VALVES FOR STEAM
ELECTROVANNES POUR VAPEUR
MAGNETVENTILE FÜR DAMPF

**ELETTROVALVOLE PER VAPORE - SOLENOID VALVES FOR STEAM
ELECTROVANNES POUR VAPEUR - ELEKTRO-MAGNETVENTILE FÜR DAMPF**

Raccordo Pipe Raccord Anschluss	N° di Cat. Cat. No. N° de Cat. Art-Nr.	Tenuta Seal Joint Dichtung	Viscosità max. Max. viscosity Viscosité max. Max. Viskosität		Ø	Kv	Potenza Power Puissance Leistung	Pressione Pressure Pression Druck			Dimensioni Dimensions Dimensions Abmessungen			Peso Weight Poids Gewicht	Fig.	Note				
			cSt	°E				mm	l/min	Watt	min	M.O.P.D.					A mm	B mm	C mm	Kg
			bar	AC bar				DC bar	bar	bar	bar	bar								
	2 VIE N.C.							2 VOIES N.F.												
G 1/4 (ISO 228/1)	21A16K	R T			2,5	3,2	8	0	14	5	32	83	33	0,40	A	1-3				
G 1/2 (ISO 228/1)	21YW4K0	T			13	50		0,5	10	10	40	107	65	0,65	B	2-3-4-5				
G 3/4 (ISO 228/1)	21YW5K0		48	120	74	0,90														
G 1 (ISO 228/1)	21YW6K0		62	130	93	1,40														
	2 VIE N.A.							2 VOIES N.O.												
G 1/2 (ISO 228/1)	21YW4Z0	T			13	50	8	0,5	10	10	40	107	65	0,65	B	2-3-4-5				
G 3/4 (ISO 228/1)	21YW5Z0		48	120	74	0,90														
G 1 (ISO 228/1)	21YW6Z0		62	130	93	1,40														



A B



DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN					
C.I.	Watt	ED	D	E	F
BDA	8	100%	30	42	54
BDF	8	100%	30	42	54
BDP	8	100%	30	42	54

PARTE ELETTRICA STANDARD

IT

- Bobina: classe F (155 °C) - Filo di rame: classe H (180 °C) - Servizio continuo: ED 100% - Massima temperatura ambiente: +60 °C
- Bobina: classe H (180 °C) - Filo di rame: classe H (180 °C) - Servizio continuo: ED 100% - Massima temperatura ambiente: +80 °C
- Tolleranza di tensione ammessa: DC +10% -5% ; AC +10% -15% - Collegamento elettrico con connettore a norma EN 175301-803
- Tensioni di funzionamento: DC 24 - AC 24-115-230 (50, 60, 50±60 Hz) - Altre tensioni, omologazioni CSA, UL e VDE a richiesta

FATTORE DI PORTATA

M.O.P.D.

- Kv espresso in l/min di acqua a 20 °C con una perdita di carico di 1 bar attraverso l'elettrovalvola. Per ottenere KV in (m³/h) moltiplicare KV in (l/min) per 0,06
- Massima pressione differenziale di funzionamento

STANDARD ELECTRICAL PART

UK

- Coil: class F (155 °C) - Copper wires insulation: class H (180 °C) - Continuous duty: ED 100% - Max. ambient temperature: +60 °C
- Coil: class H (180 °C) - Copper wires insulation: class H (180 °C) - Continuous duty: ED 100% - Max. ambient temperature: +80 °C
- Nominal voltage tolerances: DC +10% -5% ; AC +10% -15% - Plug connector according to EN 175301-803
- Preferred voltages: DC 24 - AC 24-115-230 (50, 60, 50±60 Hz) - Other voltages, CSA, UL and VDE approvals on demand

FLOW FACTOR

M.O.P.D.

- Kv is the volume of water in l/min which flows through the valve at a pressure drop of 1 bar through the valve at 20 °C. To get KV in (m³/h) multiply KV in (l/min) by 0,06
- Highest differential operating pressure

PARTIE ELECTRIQUE STANDARD

FR

- Bobine: classe F (155 °C) - Isolation fil de cuivre: classe H (180 °C) - Service continu: ED 100% - Max. Température ambiante: +60 °C
- Bobine: classe H (180 °C) - Isolation fil de cuivre: classe H (180 °C) - Service continu: ED 100% - Max. Température ambiante: +80 °C
- Tolérances sur les tensions nominales: DC +10% -5% ; AC +10% -15% - Connection selon EN 175301-803
- Tensions usuelles: DC 24 - AC 24-115-230 (50, 60, 50±60 Hz) - Autres tensions, homologations CSA, UL et VDE selon demande

FACTEUR D'ÉCOULEMENT

M.O.P.D.

- Kv en l/min d'eau à 20 °C avec une perte de charge de 1 bar à travers l'électrovanne. Pour obtenir KV in (m³/h) multipliez-vous KV in (l/min) par 0,06
- La plus haute pression différentielle de fonctionnement

STANDARD ELEKTRISCHER TEIL

DE

- Spule: Klasse F (155 °C) - Emaillierter Kupferdraht: Klasse H (180 °C) - Dauerbetrieb: ED 100%
- Spule: Klasse H (180 °C) - Emaillierter Kupferdraht: Klasse H (180 °C) - Dauerbetrieb: ED 100% - Maximale Umgebungstemperatur: +80 °C
- Maximale Umgebungstemperatur: +60 °C - Nennspannung Toleranz: DC +10% -5% ; AC +10% -15%
- Gerätestecker nach EN 175301-803 - Bevorzugte Spannungen: DC 24 - AC 24-115-230 (50, 60, 50±60 Hz)
- Andere Spannungen, CSA, UL und VDE Zustimmungen auf Anfrage

KV WERT

M.O.P.D.

- Kv in l/min Wasser bei 20 °C mit Druckabfall von 1 bar durch dem Ventil. Um den KV-Wert in (m³/h) zu berechnen, den KV in (l/min) mit 0,06 multiplizieren
- Die maximale Druckdifferenz für den Dauerbetrieb.

SIGLE MATERIALI DI TENUTA E TEMPERATURE - SEALING MATERIALS INITIALS AND TEMPERATURES SIGLE DES MATERIAUX D'ÉTANCHEITE ET TEMPERATURES - KENNUNG DER DICHTUNGSWERKSTOFFE UND TEMPERATUREN

R= RUBINO; RUBY; RUBIS; RUBIN	-40 °C / +180 °C
T= PTFE POLITETRAFLUOROETILENE; POLYTETRAFLUORETHYLENE; POLYTETRAFLUORÄTHYLEN	-40 °C / +180 °C

NOTE PER ESECUZIONE STANDARD

IT

- 1) Azione diretta
- 2) Azione indiretta
- 3) Corpo in ottone; Canno in acciaio inossidabile AISI 303
- 4) Bobina 8 Watt in poliarilamide o polifenilensolfuro
- 5) Per un corretto funzionamento dell'elettrovalvola, la temperatura minima non deve essere inferiore a +60 °C

NOTES FOR STANDARD VERSION

UK

- 1) Direct Acting
- 2) With pilot control
- 3) Brass body; stainless steel tube AISI 303
- 4) 8 Watt coil in polyarylamide or polyphenylsulphide
- 5) For a correct functioning of the solenoid valve in the minimum temperature should not be less than +60 °C

NOTES POUR VERSION STANDARD

FR

- 1) Action directe
- 2) Action indirecte
- 3) Corps en laiton; tuyau en acier inoxydable AISI 303
- 4) Bobine 8 Watt en polyarylamide ou polyphénylsulfuré
- 5) Pour un fonctionnement correct de la vanne, la température minimum ne doit pas être inférieure à +60 °C

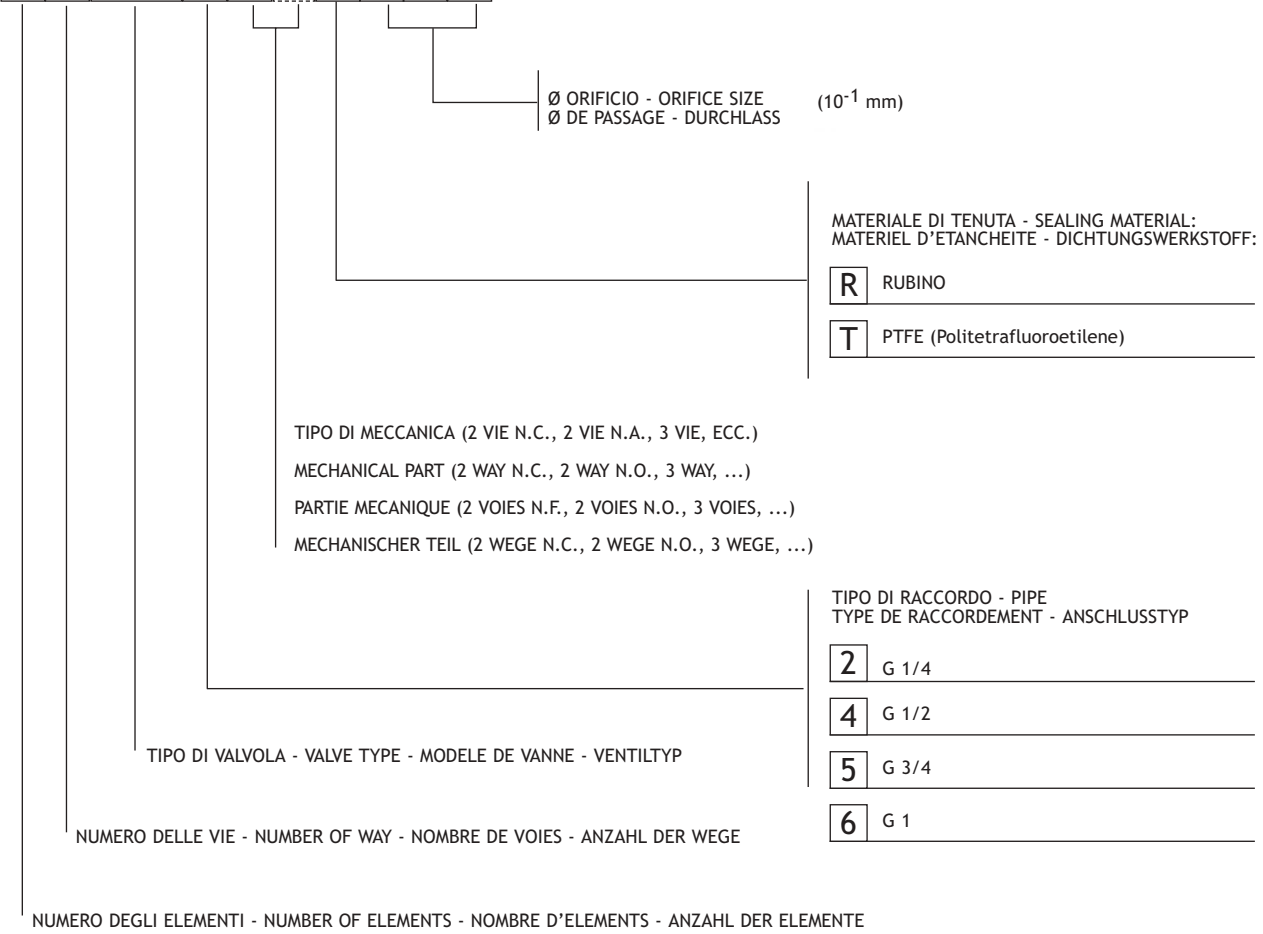
BEMERKUNGEN

DE

- 1) Direktgesteuert
- 2) Vorgesteuert
- 3) Körper aus Messing; Ankerführungsrohr aus rostfreiem Stahl AISI 303
- 4) 8 Watt Spule aus Polyarylamid oder polyphenylsulfid
- 5) Für einen einwandfreien Magnetventilbetrieb, darf die Mindesttemperatur nicht unter +60 ° sein

IDENTIFICAZIONE ELETTROVALVOLE - SOLENOID VALVES IDENTIFICATION
 IDENTIFICATION ELECTROVANNES - ELEKTRO-MAGNETVENTILE IDENTIFIKATION

2 1 YW 5 K 0 T 1 9 0



La "ODE" si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche senza obbligo di preavviso.
 "ODE" reserve the right to carry out technical and aesthetic modifications without prior notification.
 "ODE" se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et esthétiques sans avis préalable.
 Die Firma "ODE" behält sich sämtliche Rechte vor, Konstruktions-, Maß- und Werkstoffänderungen ohne Ankündigung vorzunehmen.



Azienda con sistema qualità certificato ISO 9001:2000

Company's Quality System certified according to ISO 9001:2000 standard



S O L E N O I D V A L V E S

Timbro

w w w . o d e . i t

ODE S.r.l.

Sede e stabilimento

Registered office and plant: Via al confine - Zona industriale
23823 Colico (Lc)

Uffici Commerciali

Commercial Offices: Via Mameli, 31 - 20129 Milano
Tel. (+39) 02.715429 r.a. - Fax (+39) 02.715144

sales@ode.it

2007.03.06